

*이 글의 번역본 사이에 의미 상 불일치한 부분이 있는 경우 영어 버전이 우선합니다.

사용 설명서

소개

이 설명서는 TEMPUR-MED® 제품 사용과 유지보수에 대한 중요한 정보를 담고 있습니다. 안전하고 적절한 사용을 위하여 제품을 사용하기 전에 읽고 보관하세요.

TEMPUR-MED® 제품은 MDR(EU) 2017/745 에 따라 class I 의료기기 및 CE 마크로 분류됩니다













TEMPUR-MED® 제품은 욕창 예방 관리의 보조 장비로 의도되었습니다.


제품과 관련하여 심각한 사고가 발생한 경우 사용자 국가에 위치한 제조업체 및 관할 기관에 알려야 합니다.

제조업체에 사고를 보고하려면 이 설명서의 "보증" 섹션에 명시되어 있는 안내에 따라 보증 컴플레인으로 사고를 보고하시기 바랍니다.

기호

다음 기호는 제품, 포장재 또는 본 설명서에 사용됩니다.



 제조사	 제조일자	 제품 번호	 MDR(EU) 2017/745 의 요건에 따라 class 1 의료기기로 CE 마크 취득
 의료기기	 ↑UP 매트리스 폼 코어에 인쇄되어 있는 제품 방향	 이쪽이 위	 사용 설명서를 참고하세요
 이 품목에는 제품의 내부 구성 재료로 천연 고무 라텍스가 존재합니다.	 권장하는 사용자 무게	 화염 주의	 습도 제한

 건조 상태 유지			
---	--	--	--

안전 정보 - 경고 및 주의사항

사용 설명서에서 경고 및 주의사항은 다음 기호와 문구로 표시합니다.

이 지침을 준수하지 않을 경우, 심각한 부상으로 이어지거나 제품이 손상될 수 있습니다.

	경고	어떤 상황이나 관행으로 사망이나 중상을 입을 수 있는지 알아 두시기 바랍니다.
	주의	어떤 상황이나 관행으로 중증도 또는 경미한 부상을 입을 수 있는지 알아 두시기 바랍니다.
	중요	어떤 상황이나 관행으로 제품 또는 기타 재산에 피해를 줄 수 있는지 알아 두시기 바랍니다.

용도

TEMPUR-MED® 제품의 용도는 성인의 욕창 발병 위험을 예방하거나 줄이는 것입니다.

달리 명시하지 않으면(예: 특정 휠체어 쿠션에서) TEMPUR-MED® 제품은 최대 150 kg 까지에 적합합니다.

움직임이 없는 사용자의 자세를 정기적으로 바꾸어 주는 것이 중요합니다.

TEMPUR-MED® 제품 범위는 병원, 돌봄 환경(예: 요양원, 재활시설) 및 재택 돌봄을 위한 것입니다.

제품 설명

TEMPUR-MED® 범위는 매트리스, 매트리스 타퍼, 베개, 쿠션, 자세 관련 제품뿐만 아니라 치과용 의자, 수술실 및 스캐너로 이루어져 있습니다.

TEMPUR-MED® 제품은 다음 부분으로 이루어져 있습니다.

- 점탄성 압력 재분배 TEMPUR® 폼 소재를 담고 있는 폼 코어
- 폴리우레탄 요실금 커버

커버

TEMPUR-MED® 요실금 커버는 방수, 신축성, 통풍이 뛰어난 폴리우레탄 소재로 제조되어 TEMPUR® 폼 소재가 통기성을 제공할 수 있습니다.

구성 소재에 대한 정보는 제품 라벨을 참조하세요. 이 라벨은 커버 안쪽에 있습니다.

일부 TEMPUR-MED® 제품의 경우 요실금 커버는 봉제 버전과 용접 버전으로 만나보실 수 있습니다. 봉제 버전은 액체/체액의 위험이 낮은 환경(예: 대부분의 병동과 주간 치료 센터)에서 사용하기 위한 것입니다. 용접 버전은 액체/체액의 위험이 높은 환경(예: 수술실)에서 사용하기 위한 것입니다.

미끄럼 방지 코팅

일부 TEMPUR-MED® 제품은 밑면에 미끄럼 방지 코팅이 있어 사용 중 제품이 미끄러지는 것을 방지합니다.

미끄럼 방지 특성은 커버를 세탁해도 손상되지 않습니다.

TEMPUR-MED® 제품 포장 개봉 및 설치:


중요: 제품을 개봉할 때 커버에 구멍이 나거나 손상되지 않도록 주의하세요.

포장을 개봉하면 제품에서 약간의 냄새가 날 수 있습니다. 인체에 해가 없는 냄새이며 사용하다보면 금방 사라집니다.


배송 중에 커다란 제품의 커버는 약간 흐트러질 수 있습니다. 포장을 개봉한 후 제품이 실내 온도에서 덩혀질 때까지 기다린 다음 손으로 커버를 펴서 제자리로 돌려놓으세요.


중요: 차가운 상태에서 TEMPUR-MED® 매트리스 타퍼를 펼치지 마세요. 폼 소재가 찢어지거나 갈라질 위험이 있습니다. 제품을 펼치기에 앞서 실온과 맞추어 주세요.


TEMPUR-MED® 제품 사용

 **경고:** 질식 위험을 피하기 위해 이동이 불편한 사용자가 매트리스, 매트리스 타퍼 및/또는 베개나 쿠션에서 어떤 자세를 취하는지 주의 깊게 살펴보세요.

침대 위에서 또는 제품 사용 중 흡연하지 않는 것을 강력히 권고합니다.

 **경고:** 화재 위험: 제품을 불길로부터 멀리 떨어뜨려 두세요.

 **주의:** TEMPUR-MED® 제품을 사용하기 전에 제품이 사용자 그리고 사용하려는 지지 표면(예: 침대 베이스, 좌석 표면)에 적합한지 확인하세요.

 **주의:** 반드시 사용자의 자세를 정기적으로 바꾸어 주어야 합니다.

⚠ 주의: 권장 사용 방법은 매트리스/매트리스 타퍼에 직접 침대 시트를 덮고, 베개에는 베개 커버를 씌우는 것입니다.

TEMPUR-MED® 제품과 사용자 사이에 침대 패드, 담요, 플라스틱 시트 또는 이와 유사한 제품을 사용하지 마세요. 뜨거운 물이 담긴 (보온)병, 또는 전기담요를 TEMPUR-MED® 제품과 함께 사용하지 마세요.

이런 제품은 압력 재분배 특성에 영향을 주거나 감소시켜 임상적 이점을 저하시킬 수 있습니다.

⚠ 주의: 사용자와 TEMPUR-MED® 제품 사이에 이물질, 주름 또는 이음매가 없는 것이 중요합니다. 이런 것이 있으면 욕창 발병의 위험이 높아질 수 있습니다.

⚠ 주의: 커버를 손상시키거나 폼 코어로 유체가 스며들게 할 수 있는 날카로운 물건이나 장비에 주의하세요. 유체는 Tempur® 폼 소재를 손상시켜 제품의 압력 재분배 특성에 영향을 주거나 감소시켜 임상적 이점을 감소시킵니다.

날카로운 물체를 커버나 제품에 꽂지 마세요(안전핀, 주사기, 메스 또는 이와 유사한 물체). 제품 위에 날카로운 물건을 올려놓지 마세요(환자 리프팅 폴, IV 폴 또는 이와 유사한 장비).

⚠ 주의: 매트리스와 매트리스 타퍼는 인쇄된 면이 위를 향하도록 놓으세요. 이런 제품에서는 TEMPUR® 압력 재분배 폼 소재가 코어의 윗면에 있습니다.

⚠ 주의: 휠체어 쿠션과 기타 좌석 관련 쿠션은 윗면이 위로 향하도록 놓으세요. 제품 측면에 인쇄된 TEMPUR-MED® 로고가 거꾸로 놓이지 않도록 하세요.

⚠ 주의: 매트리스 손잡이는 침대를 준비하는 등과 같이 매트리스를 취급할 때 매트리스의 무게를 들어올리는 데에만 사용합니다.

⚠ 주의: X 선 감쇠(스캐너 매트리스)

TEMPUR® 폼은 X 선을 감쇠시킬 수 있는 고밀도 소재입니다.

중요: TEMPUR-MED® 매트리스는 통풍이 잘되는 베이스(예: 스프링 또는 갈빗살)에 올려두어 매트리스에 습기가 축적되지 않도록 해야 합니다.

TEMPUR-MED® 매트리스 타퍼는 매트리스 위에 놓기 위한 것입니다.

중요: TEMPUR® 폼 소재가 손상되는 것을 방지하려면 커버에 구멍이나 찢어짐이 없는지 정기적으로 검사해야 합니다.

중요: TEMPUR-MED® 제품을 구부리거나 눌러서 변형시키지 마세요. TEMPUR® 폼 소재가 손상될 수 있습니다.

세탁 및 유지관리

중요:

TEMPUR® 폼 소재가 손상되는 것을 방지하려면 커버에 구멍이나 찢어짐이 없는지 정기적으로 검사해야 합니다. 구멍, 찢어짐 또는 눈에 띄는 마모 흔적이 나타나면 커버를 교체해야 합니다.

중요:

- TEMPUR® 폼 소재는 세탁이 불가능합니다.
- TEMPUR® 폼 소재를 스팀 세탁하거나 드라이클리닝하지 마세요.
- TEMPUR-MED® 제품을 가압증기로 멸균하지 마세요.
- TEMPUR-MED® 제품을 오존, 자외선 또는 이온화 처리하지 마세요.

중요:

- 모든 TEMPUR-MED® 제품은 정기적 환기를 통해 습기를 제거해야 합니다.


커버 세탁


커버를 세탁하려면 커버 안쪽에 있는 제품 라벨의 지침을 따르세요.

커버는 순한 비누 용액이나 다음과 같은 일반 병원 소독제로 닦을 수 있습니다. 70% 에탄올 또는 0.1% 차아염소산나트륨.


커버는 사용 또는 보관에 앞서 완전히 건조해야 합니다.

중요: 페놀계 세척액이나 표백제 또는 기타 연마재를 사용하지 마세요.

 주의: 세탁 후에는 커버를 매트리스 폼 코어 측면에 인쇄된 방향에 맞게 교체했는지 확인하세요. 압력 재분배를 제공하는 TEMPUR® 폼 소재는 코어의 상단에만 있습니다.

 주의: 여러 겹의 폼으로 이루어진 좌석 관련 제품/쿠션의 커버를 세탁한 후 제품을 다시 정돈할 때에는 폼 코어 방향에 유의하세요. 압력 재분배를 제공하는 TEMPUR® 폼 소재는 코어의 상단에만 있습니다.

운송, 취급 및 보관

 **주의:** 매트리스 손잡이는 매트리스를 취급할 때 매트리스의 무게를 들어올리는 데에만 사용됩니다.

TEMPUR® 폼 소재의 점탄성으로 인해 매트리스와 말아 놓은 매트리스 타퍼는 운송 또는 보관 중에 약간 압축될 수 있습니다. 실내 온도에 잠시 두면 보통 크기로 되돌아갑니다.

TEMPUR-MED® 제품을 구부리거나 눌러서 변형시키지 마세요. TEMPUR® 폼 소재가 손상될 수 있습니다.

- 건조한 환경에 보관하세요(상대 습도 최대 65%).
- 세탁한 제품을 사용하거나 보관하기 전에 제품이 완전히 말랐는지 확인하세요.
- 매트리스는 평평하게 보관해야 합니다. 이상적으로는 원래 포장재에 넣어 보관해야 합니다.
- 매트리스 타퍼는 평평하게 보관하거나 말아서 보관해야 합니다.
- 베개, 쿠션 및 자세 관련 제품은 원래 모양으로 보관해야 합니다.
- 폼 소재의 영구 변형 위험이 있으므로 TEMPUR-MED® 제품 위에 다른 물품을 보관하지 마세요.

TEMPUR-MED® 제품 재사용

Tempur-MED® 제품은 반복 사용에 적합합니다. 예상 제품 수명은 유지 관리 및 사용 강도에 따라 달라집니다.


재사용 전에 제품을 검사하고 세탁해야 합니다. 이 설명서의 "세탁 및 유지 관리" 섹션을 참조하십시오.

폐기

사용한 TEMPUR-MED® 제품의 폐기에 대해서는 해당 국가의 지역 당국에 문의하십시오. 오염 위험을 피하기 위해 폐기하기 전에 제품을 세척해야 합니다.

기능성 제품 정보

화재 안전성 기준

 **경고:** 화재 위험: 제품을 화염으로부터 멀리 떨어뜨려 두세요

TEMPUR-MED® 제품	화재 안전성
매트리스와 매트리스 타퍼	EN 597-1(담배 테스트), EN 597-2(성냥 테스트)
매트리스와 매트리스 타퍼(난연성 버전)	BS 7177 medium hazard: EN 597-1(담배 테스트), EN 597-2(성냥 테스트) BS 6807 (Crib V) BS 5852 (폼 위 Crib V)
베개, 쿠션 및 자세 관련 제품 (몰드형 및 과립 충전재)	ISO 12952-1(담배 테스트), ISO 12952-2(성냥 테스트)
베개, 쿠션 및 자세 관련 제품, 몰드형 (난연 버전)	BS 7175:1989, Section 2, source 0 (제품 위 담배) BS 7175:1989, Section 2, source 5 (제품 위 Crib V) BS 5852:1982, part 2, source 5 (폼 위 Crib V)
베개, 쿠션 및 자세 관련 제품과 과립 충전재 (난연 버전)	BS 7175:1989, Section 2, source 0 (제품 위 담배) BS 7175:1989, Section 2, source 5 (제품 위 Crib V) BS 5852:1982, part 2, source 2 (폼 과립 위 작은 화염)

추가 정보는 요청하여 제공받을 수 있습니다.

라텍스

특정 TEMPUR-MED® 제품은 상단에 TEMPUR® 폼 소재가 있고 레이어 사이에 라텍스 함유 접착제가 있는 여러 겹의 폼으로 제조됩니다.

커버 내부의 제품 라벨에서 구매한 제품에 라텍스가 포함되어 있는지 확인하세요.

TEMPUR® 폼 소재와 커버는 라텍스를 포함하지 않습니다.

X 선 감쇠(스캐너 매트리스)

TEMPUR® 폼은 X 선을 감쇠시킬 수 있는 고밀도 소재입니다.

제품 치수 및 무게:

TEMPUR-MED® 제품은 다양한 크기로 제공되며, 맞춤형 크기도 가능합니다. 제품 무게는 제품 크기에 따라 다릅니다. 추가 정보는 요청하여 제공받을 수 있습니다.

제조사



Dan-Foam ApS

Holmelund 43

5560 Aarup

덴마크

*Dan-Foam ApS 는 TEMPUR-Sealy International, Inc.의 자회사입니다.

보증

폼 코어	제품 보증	보증 범위
매트리스, 매트리스 타퍼 및 스캐너 타퍼	7 년	제조 또는 소재 불량으로 인한 결함 또는 TEMPUR® 폼 소재에 육안으로 식별이 가능한 2 cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
기본 매트리스	3년	제조 또는 소재 불량으로 인한 결함 또는 TEMPUR® 폼 소재에 육안으로 식별이 가능한 2 cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
베개, 쿠션 및 자세 관련 제품, 몰드형 코어	3년	제조 또는 소재 불량으로 인한 결함 또는 TEMPUR® 폼 소재에 육안으로 식별이 가능한 2 cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
과립 충전재가 있는 베개	3년	제조 또는 소재 불량으로 인한 결함
커버	제품 보증	보증 범위
PU 커버	3 년	제조 또는 소재 불량으로 인한 결함
기본 매트리스 PU 커버	2 년	제조 또는 소재 불량으로 인한 결함

제품을 원래 구매한 국가의 보증 조건을 확인하십시오. 다른 보증 기간이 적용될 수 있습니다.

보증은 제품의 압력 재분배 특성에 영향을 미치지 않는 정도 또는 특성의 일반적인 변화는 포함하지 않습니다. 보증은 TEMPUR-MED® 제품을 이 설명서의 지침에 따라 사용, 세탁 및 유지관리한 경우에만 유효합니다.

보증은 다음 사항을 포함하지 않습니다.

- TEMPUR-MED® 제품을 TEMPUR®의 허가 없이 변경 또는 수리한 경우.
- 사용, 세탁 및 유지관리 지침을 따르지 않은 경우.

- 부주의, 절단, 화재, 홍수 또는 본인이나 제삼자의 부적절한 사용으로 인해 제품이 손상되었거나 고의적으로 훼손된 경우.

컴플레인은 제품을 구매한 딜러 또는 제품을 구매한 국가의 TEMPUR-MED 제품의 다른 공인 딜러에게 제기해야 합니다.

컴플레인이 있는 경우 구매 증빙으로 원래 송장을 첨부해야 합니다.

TEMPUR 또는 딜러의 사전 동의/지시 없이 제품을 반품하지 마십시오.

보증에 따라 제품을 수리하거나 교체하는 경우 원래 보증 기간은 연장되지 않습니다.

품질 보증은 관련 법률에 의거한 소비자의 법적 권리에는 영향을 미치지 않지만, 해당되는 경우 소비자의 권리를 향상시키는 것을 목표로 합니다.